



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/1100
19 de noviembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME PRESENTADO POR EL SECRETARIO GENERAL DE CONFORMIDAD
CON EL PÁRRAFO 10 DE LA RESOLUCIÓN 1153 (1998) DEL CONSEJO
DE SEGURIDAD

I. INTRODUCCIÓN

1. De conformidad con el párrafo 5 de la resolución 1153 (1998) del Consejo de Seguridad de 20 de febrero de 1998, el plan mejorado de distribución fue presentado por el Gobierno del Iraq el 27 de mayo de 1998 y fue aprobado por el Secretario General el 29 de mayo de 1998 (S/1998/446). En consecuencia, el 30 de mayo de 1998, a las 00.01 horas, hora de Nueva York, empezó un nuevo período de 180 días.

2. El presente informe, que se presenta en cumplimiento del párrafo 10 de la resolución 1153 (1998), contiene información al 31 de octubre de 1998 sobre la distribución de suministros humanitarios en todo el Iraq, incluida la aplicación del Programa Humanitario Interinstitucional de las Naciones Unidas en las tres gobernaciones septentrionales de Dahuk, Erbil y Sulaymaniyah. También describe las novedades con respecto a la ejecución del programa desde la preparación del informe anterior, que se presentó al Consejo el 1º de septiembre de 1998 (S/1998/823).

II. GENERACIÓN DE INGRESOS, ADQUISICIONES Y DISTRIBUCIÓN A LOS USUARIOS FINALES

A. Producción y venta de petróleo y productos derivados del petróleo

3. Desde que se inició la etapa actual, los supervisores del petróleo y el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) han examinado y aprobado en total 59 contratos con compradores de 26 países, que se indican a continuación: Argelia (1), Austria (1), Bélgica (1), Bulgaria (2), Canadá (1), China (1), Emiratos Árabes Unidos (2), Eslovaquia (1), España (3), Estados Unidos de América (2), Federación de Rusia (14), Francia (4), India (1), Indonesia (1), Italia (5), Kenya (1), Malasia (1), Marruecos (2), Países Bajos (1), Panamá (1), Portugal (1), Reino Unido de

Gran Bretaña e Irlanda del Norte (4), Singapur (1), Suiza (2), Turquía (4) y Viet Nam (1).

4. La cantidad total de petróleo aprobada para la exportación en virtud de esos contratos corresponde aproximadamente a 308 millones de barriles para el período de 180 días, la cantidad mayor desde que se inició el programa. Hay que señalar que la cantidad media de petróleo exportada por el Iraq ha aumentado de 1,3 millones de barriles diarios durante el anterior período de 180 días a 1,7 millones de barriles diarios durante el período a que se refiere el presente informe, hasta el 31 de octubre de 1998. Simultáneamente, durante esta etapa, el precio del crudo iraquí bajó a unos 10 dólares el barril. Se calcula que a los precios actuales los ingresos totales previstos para esta etapa serán de 3.150 millones de dólares. Después de deducir el monto mínimo de los derechos de oleoducto de 140 millones de dólares y de asignar los ingresos según lo dispuesto en los incisos a) a f) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995), se dispondrá aproximadamente de 1.980 millones de dólares para financiar los suministros humanitarios autorizados en la resolución 1153 (1998) y piezas de repuesto y el equipo para la industria del petróleo autorizados en la resolución 1175 (1998). Esta cantidad es muy inferior a los 3.100 millones de dólares necesarios para aplicar plenamente el plan mejorado de distribución. En cada una de las tres etapas anteriores se dispuso de 1.320 millones de dólares para el programa humanitario. Cabe recordar que en mi carta de fecha 15 de abril de 1998 (S/1998/330 y Corr.1) señalé que, según el grupo de expertos establecido en virtud del párrafo 12 de la resolución 1153 (1998), si no variara el actual precio medio del crudo iraquí de 10,50 dólares por barril, con la capacidad de exportación existente de 1,6 millones de barriles diarios sólo podrían obtenerse ingresos por valor de 3.000 millones de dólares en un período de 180 días, a partir de junio de 1998, siempre que se encargaran inmediatamente las piezas de repuesto necesarias.

5. Hasta el 31 de octubre de 1998, las exportaciones de petróleo del Iraq correspondientes a la etapa actual se habían realizado sin tropiezos. Se hicieron 209 envíos por un total de 255 millones de barriles y un valor estimado de 2.576 millones de dólares. Aproximadamente el 50% de los envíos partieron de Ceyhan (Turquía).

6. Los supervisores del petróleo han seguido asesorando y prestando asistencia al Comité del Consejo de Seguridad respecto del mecanismo de precios, la aprobación y modificación de los contratos y otras cuestiones relacionadas con las exportaciones y las actividades de vigilancia, en virtud de la resolución 986 (1995) y todas las resoluciones posteriores pertinentes. Los supervisores y los inspectores independientes (Saybolt Nederland BV) desplegados para observar la carga y las transferencias de petróleo también han colaborado estrechamente en la supervisión de las instalaciones petroleras pertinentes.

B. Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq

7. La Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq se divide en siete fondos distintos, de conformidad con los incisos a) a g) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995) del Consejo de Seguridad. Al 31 de octubre de 1998, de los 5.256 millones de dólares autorizados en virtud de la resolución 1153 (1998) para el período de 180 días que comenzó el 30 de mayo de 1998 (cuarta etapa), se habían

depositado en la cuenta 2.039,5 millones de dólares para ese período, con lo que el total de los ingresos procedentes de la venta de petróleo depositados en la cuenta desde su inicio ascendió a 8.399,2 millones de dólares. En el anexo del presente informe se indica la asignación del total de ingresos procedentes de la venta de petróleo entre los distintos fondos y los gastos correspondientes hasta la fecha.

8. De conformidad con el párrafo 14 del Memorando de Entendimiento entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Iraq (véase S/1996/356), la Junta de Auditores de las Naciones Unidas está realizando su tercera auditoría de la Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq y el Programa para el Iraq. El 2 de noviembre de 1998 la Junta de Auditores me presentó el segundo informe, correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio y el 31 de diciembre de 1997, que se transmitió al Gobierno del Iraq y al Comité del Consejo de Seguridad el 11 de noviembre de 1998.

9. La Oficina del Programa para el Iraq, así como otros departamentos y oficinas interesadas, está tomando las medidas necesarias para aplicar las recomendaciones de la Junta de Auditores.

C. Prioridades en la tramitación y la aprobación de solicitudes, el envío de suministros al Iraq y su distribución a los usuarios finales

Cuenta ESB (53%)

10. Durante el período objeto del informe, la Oficina del Programa para el Iraq tramitó solicitudes correspondientes a la tercera etapa y a la etapa actual en el marco del plan mejorado de distribución. De conformidad con los procedimientos del Comité del Consejo de Seguridad, la Secretaría le siguió presentando solicitudes para su examen y aprobación antes de que se dispusiera de fondos, en el entendimiento de que la Secretaría sólo daría efecto a las cartas de aprobación cuando se confirmara la disponibilidad de fondos suficientes.

11. Para la tercera etapa, 63 cartas de aprobación por valor de 63.751.631 dólares, estaban a la espera de la disponibilidad de fondos. El ritmo a que esas cartas de aprobación pueden cursarse depende de los reembolsos de la cuenta ESC (13%) a la cuenta ESB (53%). Los reembolsos se efectúan cuando las mercancías se entregan en el Iraq septentrional. En relación con el plan mejorado de distribución, estaban pendientes 141 cartas de aprobación por valor de 378.531.496 dólares. Esto se debía principalmente a la disminución de ingresos resultado de la baja de los precios del petróleo.

12. Debido a la disminución de ingresos en la cuarta etapa, durante el actual período de 180 días no ha sido posible efectuar todas las asignaciones sectoriales previstas en el plan mejorado de distribución. Por consiguiente, la Oficina del Programa para el Iraq ha estado examinando con la Misión Permanente del Iraq las asignaciones revisadas propuestas por el Gobierno, teniendo presente que debería poderse disponer de fondos suficientes para cumplir las prioridades establecidas en el plan mejorado de distribución, que abarcan la alimentación y la nutrición, el sector de la salud, y las piezas de repuesto y

equipo para la industria iraquí del petróleo. Se siguen cursando cartas de aprobación, dentro de los fondos disponibles, a través de un proceso mejorado de consultas semanales con el Gobierno del Iraq.

13. Los contratos aprobados para la adquisición de piezas de repuesto y equipo para la industria del petróleo se siguen financiando proporcionalmente con cargo a las cuentas ESB (53%) y ESC (13%), según las instrucciones del Comité del Consejo de Seguridad. Al 31 de octubre de 1988, la Secretaría había recibido 277 solicitudes de piezas de repuesto y equipo para la industria del petróleo, por valor de 155.932.902 dólares, de las cuales 217, por valor de 132.632.124 dólares, se habían transmitido al Comité; 112 por valor de 88.819.265 dólares, se habían aprobado y 77, por valor de 37.998.946 dólares estaban pendientes; 15, por valor de 2.963.875 dólares, se estaban tramitando; y cinco se habían cancelado. Con la ayuda de los expertos petroleros independientes, la Secretaría sigue proporcionando información técnica al Comité para facilitar la aprobación de esas solicitudes. Una causa importante del retraso en la tramitación sigue siendo la recepción de solicitudes de piezas de repuesto para la industria del petróleo que requieren modificaciones en el plan de distribución u otras aclaraciones. Al 31 de octubre de 1998, la Oficina del Programa para el Iraq estaba evaluando 40 de esas solicitudes, por valor de 20.336.904 dólares.

Cuenta ESC (13%)

14. Con respecto a la cuenta ESC (13%), al 31 de octubre de 1998 se había aprobado la totalidad de las 385 solicitudes presentadas en el marco de la tercera etapa. Se había presentado un total de 159 solicitudes en el marco del plan mejorado de distribución, de las cuales 150 se habían aprobado y una estaba pendiente. Como resultado del proceso de aplicación del sistema de información a que se hacía referencia en el inciso h) del párrafo 53 de mi informe de 1º de febrero de 1998 (S/1998/90), la Oficina del Programa para el Iraq ha intensificado sus contactos con los organismos y programas de las Naciones Unidas, y desde el 28 de septiembre de 1998 los inspectores independientes remiten información diaria sobre la llegada al Iraq de mercancías financiadas con cargo a la cuenta ESC (13%).

III. ACTIVIDADES DE OBSERVACIÓN Y VIGILANCIA

A. Inspección y autenticación de los suministros humanitarios

15. Los inspectores independientes de las Naciones Unidas, Lloyd's Register, siguen autenticando la llegada de los suministros humanitarios en los puntos de entrada de Al-Walid, Tribil, Umm Qasr y Zakho. En el inciso j) del párrafo 53 de mi informe de 1º de febrero de 1998 (S/1998/90) pedí que los inspectores independientes de las Naciones Unidas aumentaran su capacidad para realizar ensayos de calidad en el período más breve técnicamente posible y para llevar a cabo esos ensayos en el Iraq. Con ese fin, en el último contrato con Lloyd's Register se prevé un laboratorio móvil. Siguen las discusiones con el Gobierno del Iraq sobre la solicitud presentada por la Oficina del Programa para el Iraq a fin de que se autorice la instalación del laboratorio en Trebil. Al 28 de septiembre de 1998 los inspectores independientes también han comenzado a autenticar la llegada de los suministros humanitarios adquiridos en el marco del

Programa Interinstitucional Humanitario de las Naciones Unidas para las tres gobernaciones de Dahuk, Erbil y Sulaymaniyah.

B. Control de las piezas de repuesto y el equipo necesarios para la exportación de petróleo

16. En su resolución 1175 (1998), de 19 de junio de 1998, el Consejo autorizó a los Estados a que permitieran la exportación al Iraq de las piezas de repuestos y el equipo necesarios para que ese país pudiera aumentar sus exportaciones de petróleo y productos derivados del petróleo, en cantidad suficiente para generar la suma establecida en el párrafo 2 de la resolución 1153 (1998). En la actualidad funciona un mecanismo de control, creado junto con el Lloyd's Register y utilizando los conocimientos especializados de la Empresa Saybolt Nederland BV, para asegurar la supervisión eficaz de las piezas de repuesto y el equipo. Sobre la base de los contratos recibidos por la Secretaría, las primeras piezas de repuesto adquiridas con arreglo a la resolución 1153 (1998) podrían empezar a llegar hacia finales de enero de 1999.

C. Mecanismo de observación de las Naciones Unidas

17. En los informes anteriores se han descrito con detalle las actividades de los observadores de las Naciones Unidas. Durante la etapa actual se han terminado varias iniciativas notables. En el sector de la alimentación, al 31 de octubre de 1998 el 92% de las instalaciones de los distribuidores de alimentos en el sur y el norte del Iraq y todos los distribuidores de alimentos en las tres gobernaciones septentrionales habían sido visitadas por observadores del Programa Mundial de Alimentos (PMA). En respuesta a las denuncias de desplazamientos forzados de poblaciones en septiembre de 1998, la Dependencia de Observación Geográfica ha adoptado medidas para determinar si se aplican criterios equitativos a la distribución y el acceso a las raciones en Nasiriyah. Los resultados iniciales no han permitido sacar conclusiones definitivas y seguirán siendo objeto de examen.

18. En el sector de la salud, la Organización Mundial de la Salud (OMS) ha empezado a utilizar su lista de 451 medicamentos esenciales, divididos en 15 grupos terapéuticos, como referencia para vigilar la disponibilidad de suministros. Así cada 12 semanas se dispondrá de información sobre la disponibilidad de suministros y la OMS podrá evaluar las tendencias a más largo plazo. La Dependencia de Observación Multidisciplinaria y la OMS prestan asistencia al Ministerio de Salud para preparar amplias modificaciones en el anexo del plan mejorado de distribución relativo a la salud. Para determinar los efectos del programa en el sector del abastecimiento de agua y el saneamiento, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) llevó a cabo un rápido estudio de evaluación en 15 estaciones de tratamiento que suministran agua a más de 4 millones de habitantes en las siete gobernaciones del sur y el centro del Iraq. Las estaciones se seleccionaron en función del número de beneficiarios y el valor de los suministros asignados en el marco de las etapas primera a tercera. En el sector agrícola, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) ha realizado encuestas con los usuarios finales sobre maquinaria y piezas de repuesto, suministros veterinarios y productos agroquímicos. En el sector de la

electricidad, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas y los observadores de la Dependencia de Observación Multidisciplinaria han examinado el estado de las centrales eléctricas de Nasiriyah y Mullah Abdullah, para las que se han presentado importantes proyectos de rehabilitación en el marco del plan mejorado de distribución. Los resultados de estos estudios se indican, según procede, en la sección IV infra.

19. En el sector de la educación, los organismos especializados de las Naciones Unidas y los observadores de las dependencias de observación geográfica y multidisciplinaria han seguido tropezando con dificultades para acceder a los almacenes y las escuelas debido a la limitada capacidad del Ministerio de Educación para facilitarles un número suficiente de acompañantes. Pese a las mejoras registradas durante el período del anterior informe, sólo se dispone de cuatro acompañantes en cada ocasión. El Ministerio de Relaciones Exteriores ha dado seguridades de que se aumentará el número de acompañantes.

IV. EJECUCIÓN DEL PROGRAMA: EFICACIA, EQUIDAD Y SUFICIENCIA

A. Ejecución del programa en el Iraq central y meridional

Alimentos

20. Al 31 de octubre de 1998 habían llegado al Iraq desde que comenzó la aplicación del programa alimentos por valor de 2.483.429.089 dólares, de los cuales una cantidad valorada en 2.128.100.405 dólares se distribuyó a los usuarios finales del centro y el sur del país. El objetivo de la actividad en este sector se ha centrado en proporcionar a todos los individuos registrados una cesta de alimentos con un valor calórico de 2.030 kilocalorías diarias por persona, incluidos 47 gramos de proteínas diarias por persona.

21. Como resultado del examen del programa que se hizo en enero de 1998, en el informe complementario que presenté al Consejo de Seguridad (S/1998/90) recomendé incrementar el valor calórico de la cesta de alimentos a 2.463 kilocalorías diarias por persona. En el plan de distribución mejorado, el Gobierno propuso una cesta de alimentos que proporcionara 2.300 kilocalorías diarias por persona. No obstante, debido a los escasos fondos disponibles, el Gobierno decidió distribuir una cesta de alimentos con el mismo valor calórico que la que se distribuyó en la tercera fase, es decir, de 2.030 kilocalorías diarias por persona.

22. En los tres primeros meses del período que abarca el presente informe, los alimentos distribuidos cubrieron el 97% de las necesidades de aporte previstas calórico y el 91% de las necesidades previstas de aporte proteínico de la cesta de alimentos. Desde entonces, la cesta de alimentos se ha distribuido por completo. Es la primera vez desde que comenzó el programa que se han distribuido raciones completas durante tres meses consecutivos. Las cestas de alimentos se recibieron a tiempo en el 97% de los hogares consultados. No obstante, en las visitas a los hogares del Iraq central y meridional que realizaron observadores del Programa Mundial de Alimentos se pudo comprobar que casi dos terceras partes de los hogares manifestaron que la cesta de alimentos sólo duraba 20 días o menos.

23. Los precios de los alimentos son un indicio de la medida en que los productos alimenticios del mercado son asequibles y, por consiguiente, del grado de acceso a ellos. Después de la disminución general que se registró durante 1997, los precios de los alimentos han empezado a aumentar en 1998, lo que indica que se ha invertido la tendencia a que los alimentos fueran más asequibles.

Salud y nutrición

24. Al 31 de octubre de 1998 habían llegado al Iraq desde que comenzó la aplicación del programa medicamentos por valor de 444.680.873 dólares, de los cuales una cantidad valorada en 183.725.879 dólares se distribuyó a los usuarios finales del centro y el sur del país. El objetivo de la actividad en este sector se centró en proporcionar una amplia variedad de medicamentos y equipo médico y odontológico y en prestar apoyo a la distribución de suministros a fin de mantener un nivel mínimo de servicios de atención de la salud.

25. El aumento repentino de la llegada de productos que se produjo de abril de 1998 en adelante, unido a la falta de transporte, ha contribuido a congestionar los almacenes y ha frenado la distribución. El equipo de manipulación de existencias de los almacenes no ha bastado para aprovechar de manera óptima el espacio existente. Algún equipo voluminoso ha sido trasladado de los almacenes centrales a los de las gobernaciones, pero en muchos casos esto sólo ha servido para pasar el problema a dichos almacenes. La llegada de más suministros y el hecho de que algunos proveedores no enviaran metodologías para pruebas ni soluciones estándar han puesto a prueba las instalaciones ya de por sí inadecuadas de los laboratorios de pruebas y han hecho que el período medio de tramitación se prolongara de dos semanas a tres semanas y media.

26. Llegan a los centros de atención de la salud más medicamentos y suministros, que se dispensan a los pacientes. El número de operaciones quirúrgicas practicadas ha aumentado un 33% en el período comprendido entre enero y agosto de 1998. Los departamentos hospitalarios reciben cantidades suficientes de medicamentos y suministros y en todos los tipos de establecimientos de atención de la salud ha aumentado constantemente la afluencia de pacientes. La disponibilidad de medicamentos en la mayoría de los establecimientos públicos de atención de la salud ha reducido la frustración de los pacientes que antes no podían encontrar medicamentos, si bien algunos medicamentos esenciales aún no están disponibles y los establecimientos de atención primaria de la salud siguen peor provistos que los hospitales.

27. Algunas esferas exigen atención. Es necesario mejorar el sistema de vigilancia epidemiológica con el fin de velar por que la compra y distribución de medicamentos satisfaga las distintas necesidades de una gran variedad de poblaciones y centros de atención de la salud. En un estudio reciente de las instalaciones de abastecimiento de agua y saneamiento de los hospitales se ha observado que las malas condiciones de las instalaciones entrañan un verdadero riesgo sanitario. Si no se mejoran las instalaciones, así como la motivación del personal, la llegada de productos no tendrá mucho efecto sobre los servicios públicos de atención de la salud, aunque esté previsto que siga aumentando la gama de tratamientos y la disponibilidad de medicamentos.

28. Por lo que respecta a la nutrición en la fase actual, el Ministerio de Salud ofreció garantías de que compraría las galletas con alto contenido proteínico, por valor de 8 millones de dólares, y la leche terapéutica, por valor de 2,4 millones de dólares, que figuraban en el plan de distribución correspondiente a este sector. Si se presentan pronto las solicitudes, los productos podrían empezar a llegar en los primeros meses de 1999 y distribuirse por conducto de la red existente de unidades comunitarias de puericultura, centros de atención primaria de la salud y hospitales. El UNICEF, por medio de su programa ordinario, sigue prestando apoyo para mantener, y duplicar en su momento, las 1.333 unidades comunitarias de puericultura, y reforzar 61 centros de rehabilitación nutricional y el Instituto de Investigaciones sobre la nutrición.

29. El estado de nutrición de la población iraquí depende el acceso a los alimentos, así como de otros factores como el agua potable, condiciones de higiene adecuadas y la atención de la salud. El UNICEF ha evaluado recientemente, en la última de una serie de encuestas sobre el estado nutricional, la prevalencia de la malnutrición entre lactantes y niños menores de cinco años. En la última encuesta, basada en criterios de referencia del Centro de Control de Enfermedades de la Organización Mundial de la Salud (OMS), se indica que la malnutrición general de lactantes se ha estabilizado en un 14,7% en el último año. La prevalencia de la malnutrición general (relación peso-edad) de niños menores de cinco años se ha estabilizado en alrededor del 25% en el mismo período, lo que indica que después de la aplicación de la resolución 986 (1995), los niveles de malnutrición que antes aumentaban parecen estar estabilizados.

Agua y saneamiento

30. Al 31 de octubre de 1998 habían llegado al Iraq desde que comenzó la aplicación del programa productos químicos, suministros y equipo para los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento por valor de 37.229.993 dólares, de los cuales una cantidad valorada en 15.982.619 dólares, se distribuyó a los usuarios finales del centro y el sur del país. El objetivo de la actividad en este sector se ha centrado en mejorar la cantidad y la calidad de agua potable suministrando productos químicos para depuración y equipo para plantas depuradoras. También ha incluido el mantenimiento de equipo para el funcionamiento de las redes de alcantarillado urbano a un nivel mínimo.

31. Ha aumentado ligeramente el ritmo de contratación y ejecución en los últimos seis meses, aunque las tasas de ejecución varían considerablemente de las zonas urbanas a las rurales, por un lado, y entre las gobernaciones por otro lado.

32. El ritmo de ejecución se ha visto obstaculizado por la falta de efectivo para adquirir grava, arena, cemento, cañerías y equipo de excavación y drenaje y contratar mano de obra. En un análisis del UNICEF se ha estimado que se necesitan más de 2 millones de dólares en efectivo para llevar a cabo la rehabilitación urgente de 43 plantas de depuración de agua. También se necesitan más de 1,5 millones de dólares para el mantenimiento de emergencia de 99 unidades compactas de depuración de agua.

33. En los 15 lugares específicos en que se han estudiado recientemente los insumos proporcionados en virtud de lo dispuesto en la resolución 986 (1995), la disponibilidad de agua ha aumentado entre el 10% y el 25%. No obstante, el aumento de la producción de agua en otras plantas de depuración, que no se incluyeron en ese estudio pero que de todos modos recibieron insumos, tal vez no haya sido tan considerable. Los insumos han frenado, en general, el deterioro, pero el equipo no satisface todas las necesidades de las plantas, ni los fondos son suficientes para acabar con gran parte del deterioro actual. Los observadores informan de que uno de los motivos de la tasa reducida de ejecución y de las escasas consecuencias generales es el bajo nivel de recursos disponibles por las autoridades del sector.

34. El efluente que no se depura debido al mal funcionamiento de los sistemas de alcantarillado de las 15 gobernaciones fluye a los ríos y supone un peligro cada vez más grave para el medio ambiente. En Bagdad, donde el programa ha proporcionado vehículos para limpiar alcantarillas atascadas y 43 bombas para 30 estaciones de bombeo, parece que la capacidad del sistema para verter aguas de alcantarillado ha aumentado un 20%. En otras zonas, los retrasos que se han producido en los pedidos y la instalación de equipo han provocado el rápido deterioro de las estaciones de bombeo y las instalaciones de depuración.

35. Las pruebas de la calidad del agua que hace mensualmente el Ministerio de Salud indican que la calidad del agua mejora moderadamente. Las pruebas realizadas en junio de 1998 indican que la calidad del agua está mejorando respecto de los tres últimos meses en todas las gobernaciones excepto en Ta'mim, Nínive y Al-Muzanna. Las autoridades han convenido en apoyar una evaluación nacional del sector del agua y el saneamiento promovida por el UNICEF que se realizará a principios de 1999.

Agricultura

36. Al 31 de octubre de 1998 habían llegado al Iraq desde que comenzó la aplicación del programa insumos agrícolas por valor de 56.901.523 dólares, de los cuales una cantidad valorada en 23.629.613 dólares se distribuyó a los usuarios finales del centro y el sur del país. El objetivo de la actividad en este sector se ha centrado en reducir el deterioro de la maquinaria agrícola y proporcionar un nivel mínimo de insumos de producción agrícola y ganadera como contribución al mejoramiento de la seguridad alimentaria.

37. En la mayoría de los subsectores ha mejorado la eficiencia de la entrega y la distribución. Por otro lado, es evidente que los recursos proporcionados no satisfacen como corresponde las necesidades de los agricultores. El número de tractores que se pidieron en las fases primera a tercera asciende a un total de 825, lo que supone únicamente el 2,5% del total de las necesidades estimadas. En un estudio de las existencias de maquinaria agrícola realizado recientemente por la FAO se señaló que el 75% de las cosechadoras y el 63% de los tractores necesitaban reparaciones importantes para funcionar adecuadamente. La prioridad para la distribución de piezas de repuesto a las gobernaciones se ha establecido con arreglo a su productividad en cultivos específicos, de manera que el 70% de las piezas de repuesto se ha distribuido a las seis gobernaciones que son las principales productoras de cultivos de productos alimenticios, mientras el 46% de las bombas se ha distribuido a las cinco gobernaciones que son las principales productoras de arroz.

38. La tasa de aprobación y de distribución de suministros veterinarios también ha aumentado aunque, al no disponer de almacenamiento en frío, equipo adecuado y transporte, algunas vacunas y medicamentos pueden haber perdido su potencia en el traslado. La escasez sigue siendo un problema grave. Sólo 4 de los 32 puntos de distribución de distrito entrevistados recientemente indicaron que recibían medicamentos suficientes.

39. Algunas cuestiones precisan más atención. El retraso en las entregas sigue siendo un problema fundamental ya que los insumos deben sincronizarse con las estaciones. Por ejemplo, los plaguicidas que se pidieron en la tercera fase llegaron demasiado tarde para ser utilizados en la estación de la cosecha de 1998. En ese caso, el retraso se debió a la demora en la aprobación y contratación. La sustitución de bombas de riego eléctricas por las de motor diésel ha permitido a los agricultores disponer de más agua, pero el deterioro de casi todas las bombas que drenan las tierras de cultivo ha aumentado el riesgo de anegamiento y salinización.

40. Si bien la FAO ha observado un aumento de la producción desde que empezó el programa, los observadores de las Naciones Unidas están de acuerdo en que es necesario establecer hasta qué punto tales aumentos se deben a los insumos que se compraron en virtud de la resolución 986 (1995). A su vez, también será necesario evaluar las consecuencias de una mayor producción de alimentos sobre la seguridad alimentaria de todo el país.

Electricidad

41. Al 31 de octubre de 1998 había llegado al Iraq desde que comenzó la aplicación del programa equipo eléctrico por valor de 44.269.290 dólares, de los cuales 43.834.000 dólares corresponden a equipo distribuido a los usuarios finales del centro y el sur del país. El objetivo de la actividad en este sector se ha centrado en la entrega de equipo eléctrico a 21 centrales eléctricas y a los cuatro departamentos de mantenimiento de cada una de las autoridades encargadas de la distribución de energía eléctrica, con el objetivo de detener el deterioro del sistema atendiendo a las necesidades más urgentes.

42. En la actualidad, la mayoría de las centrales eléctricas funcionan a menos del 50% de su capacidad instalada. Los insumos proporcionados hasta la fecha no han logrado mejorar su producción general pues, en dólares los insumos correspondientes a las fases primera a tercera no bastan para repercutir de forma considerable sobre el conjunto del sistema. Hasta la fecha, los insumos han aumentado la producción de energía eléctrica algo más del 2% o el 3%.

43. Si se asignara la totalidad de los insumos previstos en la fase actual, las mejoras serían considerables. Se calcula que la diferencia entre oferta y demanda, que en la actualidad es de 1.500 MW, podría reducirse a 660 MW cuando el plan estuviera completo, incluidos, sobre todo, los proyectos propuestos de rehabilitación de Nasiriya y Mullah Abdullah. Entretanto continúa el deterioro y, por consiguiente, es probable que en 1999 el problema de las caídas de tensión sea aún peor que en 1998.

Educación

44. Al 31 de octubre de 1998, había llegado al Iraq desde que comenzó la aplicación del programa material educativo por valor de 19.530.539 dólares, de los cuales 5.587.931 dólares corresponden a material distribuido a los usuarios finales en el centro y sur del país. El objetivo de la actividad en este sector se ha centrado en evitar un mayor deterioro de las instalaciones de enseñanza primaria, secundaria, de formación profesional y superior contribuyendo a la reparación de escuelas, proporcionando mobiliario escolar y material escolar y didáctico, y reacondicionando la editorial que utiliza el Ministerio de Educación para publicar libros de texto.

45. El bajo nivel de ejecución se debe, en parte, a la demora en la recepción de insumos para la impresión de libros de texto, la renovación de escuelas y la fabricación de mobiliario escolar. Los obstáculos que impiden la entrega de insumos a las escuelas y su instalación son constantes. Como el Ministerio de Educación no ha podido transportar material de los almacenes a las escuelas, se han pedido otros 40 camiones para facilitar las entregas. El Ministerio de Educación ha proporcionado 250.000 dólares para facilitar la entrega de productos, aunque dicha suma no ha sido suficiente para pagar la mano de obra y el material conexo.

46. Los observadores estiman que algunos insumos han llegado a una tercera parte de las más de 8.000 escuelas primarias y secundarias de las 15 gobernaciones. La distribución de suministros ha empezado por la rehabilitación de las 2.000 escuelas primarias que estableció el Ministerio de Educación en su plan de distribución. El UNICEF calcula que se necesitan unos 144 millones de dólares para satisfacer las necesidades actuales relativas a renovación de escuelas y, de esa suma, hasta la fecha sólo se ha asignado un total de 24 millones, lo que representa un 14%. Sobre la base de las estimaciones del UNICEF, se necesita efectivo por un total de 25 millones de dólares para la renovación esencial de 4.500 escuelas primarias. Las necesidades incluyen la reparación de aseos, el suministro de pizarras y la reconstrucción de estructuras ruinosas. Se han fabricado y distribuido alrededor de 50.000 pupitres, y otros 50.000 están a la espera de ser distribuidos. La fabricación de pupitres escolares se ha visto afectada por la demora en la importación de piezas. Se ha contratado el suministro de papel, libros médicos, equipo de laboratorio, fotocopiadoras, computadoras, impresoras y una serie de material didáctico de otro tipo, y todavía tienen que llegar o distribuirse.

47. Los niveles netos de matriculación de niños en edad escolar en la enseñanza primaria disminuyeron de un 94% en 1991 a un 84% en 1996. No hay ningún indicio de que dichas tasas hayan mejorado.

B. Ejecución de programas en Dehok, Arbil y Sulaymaniya

Alimentos

48. Al 31 de octubre de 1998 se habían distribuido a las tres gobernaciones septentrionales desde el comienzo de la aplicación del programa, alimentos por un valor de 327.188.471 dólares en virtud del acuerdo de compra en grandes cantidades concertado con el Gobierno del Iraq. El objetivo de la actividad en

este sector para las gobernaciones septentrionales ha sido similar al establecido en el centro y el sur del país, es decir, proporcionar a todas las personas registradas una cesta de alimentos con un valor calórico de 2.030 kilocalorías diarias por persona, incluidos 47 gramos de proteínas diarias por persona.

49. No obstante, hay diferencias importantes. El contenido de la cesta de alimentos dura más en el norte que en el sur y el centro del país. Mientras que en el sur y el centro el 97% de los hogares reciben a tiempo sus cestas de alimentos, en el norte el porcentaje alcanza únicamente el 77%. Este hecho será objeto de un examen más a fondo por parte del Programa Mundial de Alimentos, a fin de establecer si la diferencia se debe a una variación de la metodología de reunión de datos o a la llegada desigual de los alimentos. Los indicios apuntan a que la cesta de alimentos ocupa un lugar menos destacado en la dieta diaria de la población de las gobernaciones septentrionales que en las centrales y meridionales.

50. A diferencia de las gobernaciones centrales y meridionales, en el norte se han producido cambios importantes en la incidencia de la malnutrición. En abril de 1998, la prevalencia de la malnutrición general (relación peso-edad) entre niños menores de 5 años disminuyó de una elevada tasa del 25,8% registrada en diciembre de 1994 al 15,1%. Los resultados se basan en criterios de referencia del Centro de Control de Enfermedades de la OMS. Numerosos factores influyen en los niveles de prevalencia, incluidos la calidad del agua, las instalaciones de saneamiento y los establecimientos de atención de la salud. Por consiguiente, hay que ser prudentes a la hora de atribuir tales cambios únicamente al programa de alimentos y nutrición específica establecido en virtud de la resolución 986 (1995).

Salud y nutrición

51. Desde que comenzó a ejecutarse el programa hasta el 31 de octubre de 1998, se distribuyeron en las tres provincias septentrionales, con arreglo al acuerdo de compra a granel concertado con el Gobierno del Iraq, medicamentos por un valor de 19.130.292 dólares. Las actividades se han centrado en tratar de asegurar que la región reciba medicamentos y suministros médicos con regularidad para poder mantener los servicios de salud más indispensables y para suministrar leche terapéutica y galletas de alto contenido proteínico a niños malnutridos, embarazadas y madres lactantes.

52. La OMS, en colaboración con las autoridades locales, distribuye los suministros y el equipo correspondientes a los programas de salud entre 29 hospitales y 381 centros de atención de la salud. La leche terapéutica y las galletas de alto contenido proteínico se dispensan en centros de rehabilitación nutricional, centros de atención primaria de la salud y centros pediátricos comunitarios. El PMA distribuye las raciones de suplementos alimenticios entre los niños malnutridos y sus familias.

53. A pesar de las quejas de las autoridades locales, los medicamentos son más fáciles de conseguir en el norte que en el centro y en el sur del país, gracias al eficaz sistema de distribución establecido conjuntamente por la OMS y las autoridades locales. Muy pocos centros de salud, de haber alguno, racionan los

medicamentos. Las asignaciones mensuales de los artículos registrados satisfacen las necesidades de la región durante más de un mes, mientras que en el centro y en el sur del país las existencias duran de 10 a 30 días. A raíz del aumento de la oferta de medicamentos, se ha duplicado e incluso triplicado en algunos casos el número de pacientes que los solicitan; con todo, las asignaciones mensuales alcanzan para los 30 días en la mayor parte de las localidades. Se prevé que en los próximos 30 días, cuando la OMS implante un sistema de cartillas de racionamiento para la entrega de los artículos, disminuirá la demanda excesiva de suministros médicos.

54. En el ámbito de la nutrición, el UNICEF está ampliando el número de centros pediátricos comunitarios de 64 a 170; el proyecto, que concluirá en diciembre de 1999, tiene por objeto atender mejor las necesidades de los 250.000 niños menores de 5 años a los que se pretende ayudar; hasta la fecha, sólo se han remitido oficialmente 120.000 casos a centros de atención primaria de la salud. En los centros pediátricos comunitarios se revisa periódicamente a un grupo de 1.000 niños; se les dispensa tratamiento preliminar antes de remitir sus casos a centros de atención primaria de la salud y se les imparten conocimientos sobre nutrición por medio de voluntarios que supervisan constantemente la situación de los niños en ese aspecto. El UNICEF y los observadores geográficos y multidisciplinarios, en colaboración con el Ministerio de Salud, está llevando a cabo un estudio de la calidad del agua y la salud para examinar el vínculo entre la calidad del agua, la propagación de enfermedades transmitidas por el agua y la persistencia de números relativamente elevados de niños de peso inferior al normal.

Agua y saneamiento

55. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de octubre de 1998 se recibieron en las tres provincias septentrionales productos químicos, suministros y equipo por un valor de 28.078.528 dólares, de los cuales 21.659.951 dólares corresponden a artículos ya distribuidos a sus usuarios finales. Las actividades se han centrado en mantener a sus niveles corrientes servicios de tratamiento y abastecimiento de agua y los servicios de saneamiento, tanto en zonas urbanas como rurales. Se han formulado programas concretos para ayudar a las comunidades rurales a mantener por sí solas los servicios locales de agua y saneamiento.

56. La calidad del agua ha mejorado desde que el UNICEF sustituyó 136 bombas de agua que no funcionaban, se repararon 20 kilómetros de cañerías, se instalaron 183 cloradores y se suministraron productos químicos a las tres ciudades más importantes. También mejoraron los servicios de saneamiento cuando el UNICEF puso a disposición de las tres ciudades 11 nuevas compactadoras de basura y ocho tanques para aguas residuales; además, está a punto de terminar la construcción de 6 kilómetros de canales de desagüe. En las zonas rurales, se han ejecutado 97 proyectos comunitarios relacionados con el agua y 25 de saneamiento.

57. Es preciso planificar ampliamente las actividades del sector del agua y el saneamiento en las provincias septentrionales. Una de las cuestiones más urgentes es que la ciudad de Arbil cuente con instalaciones de tratamiento de aguas residuales. Se está construyendo un sistema colector de aguas pluviales; como varios hogares e instituciones se han conectado ilegalmente al sistema y desagotan en él sus aguas residuales, se están acumulando en las afueras de la

ciudad, en tierras de cultivo situadas en la desembocadura del colector, aguas residuales sin tratar. Aunque este hecho inesperado acarrea grandes peligros para la salud, permite sentar las bases para el tan necesario sistema de desagüe, al ofrecer la posibilidad de conectar al colector una instalación de tratamiento de bajo costo.

58. Según las autoridades locales, la calidad y la disponibilidad del agua han aumentado considerablemente en los últimos meses. A juzgar por las pruebas realizadas en las tres provincias septentrionales por la OMS y el Ministerio de Salud, la contaminación bacteriológica de las muestras de agua de zonas urbanas se redujo del 24% a menos de 5% de las muestras entre julio y septiembre de 1998.

Agricultura

59. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de octubre de 1998, las tres provincias septentrionales recibieron insumos agrícolas por un valor de 40.369.420 dólares, de los cuales 24.619.333 dólares corresponden a insumos ya distribuidos entre los consumidores finales. Las actividades se han centrado en suministrar los insumos agrícolas indispensables para mantener los niveles de producción alcanzados en el marco de la resolución 986 (1995), revertir el deterioro del medio ambiente mediante prácticas agrícolas y de forestación, revitalizar el servicio de extensión agraria y contribuir a la seguridad alimentaria.

60. La producción de trigo constituye la principal actividad agrícola en las zonas septentrionales; el trigo ocupa alrededor del 80% de las tierras de cultivo. Gran parte de las actividades del programa de la FAO en el norte del país tienen por objeto suministrar insumos subvencionados a explotaciones agrícolas pequeñas y medianas para reducir el costo de la producción de trigo y aumentar los ingresos. Según informes de la FAO, el rendimiento por hectárea aumentó en un 25% y el costo de la producción disminuyó en un 26% con respecto a la estación anterior. El Gobierno comunicó a la Secretaría que al 31 de octubre de 1998 había adquirido del norte un total de 185.000 toneladas de trigo y cebada, equivalente al cuádruple de la cantidad adquirida en años anteriores y a alrededor del 30% del total cosechado. En el marco del programa de la FAO, se ha suministrado pienso concentrado, productos farmacéuticos y servicios de apoyo a un total de 227 granjas avícolas grandes y pequeñas; antes de la aprobación de la resolución 986 (1995), sólo recibían ayuda 25 granjas. Además, se entregaron a 6.980 familias necesitadas de zonas rurales alejadas 31.500 gallinas ponedoras y 106 toneladas métricas de pienso enriquecido con proteínas. Tras el aumento de la producción avícola, se ha reducido de un 35% a 40% el precio de venta en el mercado de pollos vivos para asar. Además, ello ha reactivado un mercado latente de carne de asador. Alrededor del 85% de los animales de la región correspondientes a alrededor del 90% de los criadores, han recibido tratamiento o vacunas contra las enfermedades más importantes. La FAO calcula que por ese motivo el número de animales ha aumentado en un 25%; prueba de ello es que el precio de mercado de la carne ha disminuido en alrededor del 40%.

Electricidad

61. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de octubre de 1998, las tres provincias septentrionales recibieron equipo eléctrico por un

valor de 11.942.379 dólares, de los cuales 2.776.081 dólares corresponden al equipo distribuido entre los usuarios finales. Las actividades se han centrado en frenar el deterioro de la red de distribución y transmisión y rehabilitar las dos centrales hidroeléctricas de Dokan y Derbandikan, únicas fuentes de energía eléctrica del norte.

62. Las adquisiciones y las entregas en este sector se han desarrollado con una lentitud descorazonadora y la ejecución de proyectos no ha llegado a una etapa en que se pueda garantizar el suministro estable de electricidad a hospitales, escuelas e instalaciones que prestan servicios de agua y saneamiento. Hasta la fecha, apenas se han contratado suministros por unos 20 millones de dólares. Según lo previsto, la mayor parte de los suministros no recibidos de la etapa I llegarán en diciembre de 1998, mientras que los suministros correspondientes a las etapas II y III, que se están adquiriendo, llegarán en los dos primeros trimestres de 1999. Se han preparado órdenes de compra de artículos complementarios que no se habían encargado anteriormente; se prevé que esos artículos se recibirán a mediados de 1999.

63. Como señalé en mi informe anterior (S/1998/823), se han adoptado medidas de gestión para agilizar la evolución de las actividades en este ámbito. El PNUD ha designado a un director de programas de categoría superior y lo ha enviado a Arbil, en régimen de dedicación exclusiva, con la responsabilidad de supervisar y coordinar las actividades sobre el terreno; también se han establecido oficinas de proyectos en Dehok y Sulaymaniya. La Oficina del Programa para el Iraq, el PNUD y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría de las Naciones Unidas están supervisando de forma conjunta la ejecución del programa. Ya se han contratado y desplegado sobre el terreno los 12 ingenieros consultores responsables de las reparaciones de emergencia y otras obras en las dos presas; no se ha seguido el procedimiento de licitación ordinario para que pudieran comenzar sus actividades cuanto antes. No obstante, los lentos y engorrosos procedimientos de adquisición siguen entorpeciendo la operación y la Oficina del Programa para el Iraq, el PNUD y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales están examinando las posibilidades de agilizarlos.

64. Han comenzado las reparaciones de la estructura de sujeción de las compuertas de los canales de descarga y están a punto de concluir las reparaciones necesarias para prevenir desperfectos que pudieran tener efectos catastróficos. Una vez concluidos los estudios de la integridad estructural, se calcularon los márgenes prudentes del nivel de agua correspondientes a la presa de Derbandikhan; desde entonces el agua se ha mantenido a niveles aceptables. Los ingenieros consultores van a comenzar a rehabilitar los generadores de Dokan en noviembre de 1998. En la gobernación de Arbil, se instalarán en diciembre de 1998 cuatro grupos de generadores diésel que proveerán energía eléctrica en casos de emergencia a hospitales e instalaciones de bombeo de agua. Aunque se celebran reuniones semanales de planificación y examen en las tres provincias, así como una reunión mensual con representantes de las autoridades locales, las actividades han seguido limitándose únicamente a la ejecución de los proyectos más viables y urgentes para evitar que siga mermando la capacidad de generación de electricidad. Todas las partes interesadas han de adoptar decisiones fundamentales acerca de la relación entre el programa de las provincias septentrionales y la rehabilitación de la red nacional.

Educación

65. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de octubre de 1998, las tres provincias septentrionales recibieron material escolar por un valor de 13.765.406 dólares, de los que 10.570.818 dólares corresponden a material entregado a sus consumidores y usuarios finales. Las principales actividades en este sector son la rehabilitación de escuelas, la fabricación y distribución de escritorios, la ejecución de programas de capacitación de maestros y el suministro de material escolar. Estas actividades han estado a cargo del UNICEF y la UNESCO. Además, el UNICEF instaló imprentas en Arbil y Sulaymaniya, mientras que la UNESCO está construyendo algunas escuelas nuevas y poniendo en marcha una fábrica de tiza.

66. De un total planificado de 110.000 escritorios, se han fabricado y distribuido 71.000 es decir, el 64%. Si las escuelas siguen funcionando por turnos, esa cantidad permitirá cubrir el 70% de las necesidades. Como se ha demorado la instalación del equipo para la fábrica de tiza, la UNESCO comprará tiza hasta que la fábrica empiece a funcionar. La UNESCO ha comenzado las obras de construcción en el 64% de las 159 escuelas que se prevé rehabilitar. El UNICEF ha rehabilitado otras 142 escuelas.

67. Tras la rehabilitación de varias escuelas y el aumento del material escolar disponible, en un estudio del UNICEF se ha descubierto que las tasas netas de matriculación en la escuela primaria han aumentado del 81% al 91% entre 1996 y el período que abarca el presente informe.

68. En el ámbito de la protección de la infancia, el UNICEF ha apoyado la capacitación de asistentes sociales y ha equipado a 25 centros para niños discapacitados. El UNICEF también ha firmado acuerdos para aumentar la producción de equipo protésico y ortopédico para 4.000 niños discapacitados por la explosión de minas y heridas sufridas en incidentes conexos.

Rehabilitación de asentamientos

69. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de octubre de 1998, las provincias septentrionales recibieron productos básicos por un valor de 3.699.764 dólares, de los cuales 1.894.728 dólares corresponden a productos ya distribuidos entre los consumidores finales. Además de la adquisición de suministros y equipo, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) ha desembolsado 1.044.605 dólares en efectivo para la ejecución de este programa. Las actividades se han centrado en facilitar el reasentamiento de las personas desplazadas que desean regresar a sus hogares mediante la rehabilitación de sus aldeas y en prestar asistencia en la construcción de la infraestructura de las zonas urbanas y semiurbanas para las personas que han buscado refugio en esas zonas.

70. Los residentes de alrededor de 4.500 aldeas de las tres provincias septentrionales que se han visto desplazadas en los dos últimos decenios habitan actualmente en asentamientos. En el 60% de las aldeas, las personas desplazadas han regresado. En las etapas I a III, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) ha prestado asistencia en el reacondicionamiento de algunas de esas aldeas construyendo 122 escuelas, 31 centros de salud, 48 caminos de acceso, siete puentes y 13 clínicas veterinarias, así como ejecutando

56 proyectos relacionados con el agua y el saneamiento. Se han reconstruido por completo 17 aldeas.

71. La población desplazada se compone actualmente de: a) los habitantes de asentamientos que no pueden regresar; b) aquellos que no desean regresar, y c) las personas desplazadas que se han refugiado en zonas urbanas y semiurbanas y que, por su situación vulnerable, necesitan servicios relacionados con el agua y el saneamiento y otros servicios infraestructurales. El Centro ha reorientado su programa para favorecer al grupo que se pretendía ayudar inicialmente, integrado por los desplazados que desean regresar, así como a las personas más vulnerables entre los desplazados que se han refugiado en las zonas urbanas y semiurbanas. Esos dos grupos abarcan 0,8 millones de personas.

Remoción de minas

72. Desde el comienzo de la ejecución del programa hasta el 31 de octubre de 1998, las tres provincias septentrionales recibieron equipo de remoción de minas valorado en 1.548.101 dólares, de los cuales 1.542.905 dólares corresponden a equipo distribuido entre los usuarios finales. Además de los recursos utilizados para la adquisición de los suministros y el equipo necesarios, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) ha desembolsado 5.699.485 dólares en efectivo para la ejecución de su programa. Las actividades se han centrado en la detección de los campos minados, la capacitación del personal local de remoción de minas y de los equipos de reconocimiento de campos minados y los equipos de remoción de minas, la ejecución de las actividades relacionados con la remoción de minas y la ejecución de programas de información sobre los peligros de las minas para funcionarios nacionales e internacionales de las Naciones Unidas, el Comité Internacional de la Cruz Roja y organizaciones no gubernamentales.

73. Actualmente, 12 equipos están llevando a cabo un estudio que incluye el reconocimiento de campos minados y el registro de las víctimas de la explosión de minas en el Iraq septentrional; se prevé que concluirán su labor en menos de 11 meses. El estudio arrojará estimaciones fidedignas de la extensión y la ubicación de las zonas afectadas por minas y de los números de muertos y heridos en accidentes provocados por minas. Los resultados se difundirán ampliamente y también podrán publicarse, a petición de los interesados, mapas con señalizaciones detalladas de los campos minados y de los lugares en que ocurrieron los accidentes y donde se encuentran sus víctimas.

74. Según se indica en algunos estudios, hay alrededor de 210 millones de metros cuadrados de campos minados, sin contar los que se siguen añadiendo y descubriendo. Del total, hay 4,5 millones de metros cuadrados en Dehok, 55,7 millones de metros cuadrados en Arbil y 149 millones de metros cuadrados en Sulaymaniya. Se calcula que remover las minas de esos campos llevará entre 35 y 75 años. Las Naciones Unidas han convenido con el Gobierno del Iraq en no llevar a cabo actividades de remoción de minas en zonas que disten menos de cinco kilómetros de la frontera con la República Islámica del Irán. El Gobierno podrá pedir que se hagan excepciones a esa norma cuando se trate de zonas de agrícolas habitadas que se encuentren en esa franja.

75. Además de los problemas aislados de seguridad que hicieron que el personal de Choman y Sawita se retirara transitoriamente de la zona, el ritmo de la

remoción de minas se ve afectado por las dificultades de la zona que entrafía su detección. Como las zonas minadas contienen fragmentos de metal, es muy difícil distinguir las minas de otros objetos metálicos con la mayor parte de los detectores de minas, en particular los que se adquirieron durante las etapas I y II. Para subsanar ese problema, se han desplegado en la región tres equipos de perros detectores de minas (seis perros en total), lo cual ha acelerado considerablemente el proceso. Además, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos ha iniciado un programa para determinar si los perros de la zona serían capaces de detectar minas, en el marco de las actividades en curso encaminadas a desarrollar la capacidad local de remoción de minas.

76. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos sigue apoyando la labor de dos centros de prótesis en Arbil y Sulaymaniyah y la construcción de un tercero en Dehok. Los dos centros en funcionamiento que han dispensado atención médica a 171 pacientes internados y a 1.634 pacientes externos, prestan actualmente servicios de fisioterapia a 726 pacientes.

V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

77. Pese al aumento de volumen de las exportaciones de petróleo, no se ha logrado alcanzar el objetivo financiero de 3.100 millones de dólares que requiere la aplicación del plan mejorado de distribución, debido a la caída de los precios del petróleo. La plena aplicación del plan habría permitido abordar el problema de la malnutrición con un enfoque multisectorial y habría contribuido a impedir un agravamiento de la situación humanitaria.

78. No obstante, el programa ha permitido a la población iraní obtener una cesta de alimentos más adecuada. Sin embargo, habida cuenta de la compleja interacción entre las cuestiones de suministro de alimentos, salud e higiene, todavía no se han realizado todos los beneficios de la distribución adicional de alimentos. Las encuestas sobre malnutrición infantil muestran que se ha mantenido la mejora ya observada desde 1994 en adelante en las tres provincias septentrionales. Sin embargo, en el centro y en el sur del Iraq, la malnutrición infantil, aunque no se ha agravado, sigue suscitando grave preocupación. Es lamentable que, aunque se habían incluido en el plan mejorado de distribución, hasta la fecha la Secretaría no haya recibido solicitudes de los suministros nutricionales previstos.

79. Aunque la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) calcula que este año se ha registrado un aumento del 15% en la producción de trigo y cebada, la producción nacional de alimentos en el centro y en el sur del Iraq sigue adoleciendo de una grave escasez de insumos. Los precios de los alimentos en el mercado libre han aumentado en perjuicio de los pobres. Sin embargo, en contraste, la producción de alimentos en las tres provincias septentrionales ha aumentado considerablemente, y los precios de los alimentos en el mercado libre han seguido disminuyendo.

80. En el sector de la salud, la mayor entrada de suministros ha permitido ampliar la gama de tratamientos disponibles, y los medicamentos son más fáciles de adquirir a todos los niveles del sistema de atención sanitaria. Sin embargo, la atención sanitaria preventiva no ha recibido la debida atención. Todavía no se dispone regularmente de todos los medicamentos esenciales que se requieren

con urgencia debido, sobre todo a deficiencias en el sistema de compras y de gestión de existencias. También se tropieza con problemas graves para garantizar la distribución oportuna del equipo de hospitales que se ha recibido en el marco del programa.

81. Los sectores de la electricidad, agua y servicios de saneamiento han tropezado con problemas similares, ya que los insumos tienden a tener sólo un impacto localizado, que no basta a subsanar la continua deterioración de las estructuras de estos sectores en su conjunto. Están aumentando las cantidades de agua clorada producida. Sin embargo, el deterioro de la red de distribución impide garantizar el suministro de agua potable. Las enfermedades transmitidas por el agua siguen planteando un grave problema. El plan mejorado de distribución ha permitido limitar la disparidad creciente entre la oferta y la demanda de electricidad. Sin embargo, debido a la escasez de fondos, no es posible solucionar a corto plazo la deterioración acelerada de los sistemas de generación y distribución de electricidad. Por consiguiente, los consumidores sufrirán el año próximo cortes de electricidad más graves que los del año actual.

82. Aunque son más las escuelas que están recibiendo mobiliario y material pedagógico en el marco del programa, son pocos los edificios escolares que se han rehabilitado a través del país. El mejoramiento en la distribución de material escolar en las tres provincias del norte ha dado lugar a un aumento de la matrícula.

83. Es probable que continúe las limitaciones actuales de fondos. Se calcula que, durante la etapa actual, los ingresos alcanzarán la cifra de 3.150 millones de dólares. Después de hacer las deducciones previstas en el párrafo 8 de la resolución 986 (1995), se dispondrá de 1.980 millones de dólares para el programa humanitario, incluidos 300 millones para piezas de repuesto y equipo para la industria del petróleo autorizados en virtud de la resolución 1175 (1998).

84. Según exponía en mi carta de fecha 15 de abril de 1998, dirigida al Presidente del Consejo (S/1998/330 y Corr.1), la industria del petróleo del Iraq se encuentra en condiciones lamentables, y la suma autorizada inicialmente de 300 millones de dólares para piezas de repuesto y equipo apenas basta para atender las necesidades más esenciales y urgentes. Durante el proceso de contratación, se han observado aumentos considerables en los precios de muchos productos de la lista. Las demoras en el ritmo de autorizaciones de las piezas de repuesto y equipo para la industria del petróleo son lamentables. Aunque celebro el hecho de que muchas solicitudes en la lista de espera han sido ya autorizadas, cabe esperar que el Comité del Consejo de Seguridad acelere la autorización de otras solicitudes esenciales para aumentar la producción y las exportaciones de petróleo. Al mismo tiempo, insto al Gobierno del Iraq a que dé mayor prioridad a su solicitud de piezas de repuesto y equipo a fin de incrementar su capacidad de exportación de petróleo. La Secretaría sigue dispuesta a ayudar al Comité del Consejo de Seguridad para proporcionar la información adicional necesaria para el examen de las solicitudes correspondientes.

85. A la imposibilidad de alcanzar el objetivo de 3.100 millones de dólares para la aplicación del plan de distribución mejorado, por las razones indicadas,

se ha sumado el aumento del nivel de los fondos reembolsables de la cuenta del 13% a la cuenta del 53% para la adquisición a granel de alimentos y medicamentos, que ahora asciende en total a 237.588.447 dólares. Es esencial resolver esta cuestión con suma urgencia para mejorar el ritmo de aplicación y la eficacia del programa. La Oficina del Programa para el Iraq está examinando diversas opciones para resolver las dificultades registradas.

86. Habida cuenta de la gravedad de la situación humanitaria general en el Iraq, recomiendo que el Consejo de Seguridad prorrogue las disposiciones pertinentes de la resolución 1153 (1998) por otro período de 180 días, a reserva de cualquier otra medida pertinente en relación con las disposiciones de la resolución 661 (1990).

87. Aprovecho esta oportunidad para manifestar mi reconocimiento por la dedicación y devoción de todo el personal de las Naciones Unidas que ha participado en la aplicación del programa. Personalmente deseo manifestar también mi agradecimiento al Gobierno del Iraq por su cooperación.

ANEXO

Cuenta de las Naciones Unidas para el Iraq

1. El Consejo de Seguridad, por su resolución 1153 (1998), autorizó al Gobierno del Iraq a exportar petróleo y productos derivados del petróleo durante un nuevo período de 180 días a partir de la 00.01 horas, hora de Nueva York, del día siguiente a la fecha en que el Presidente del Consejo informe a los miembros del Consejo de que ha recibido el informe del Secretario General en el que se apruebe el plan de distribución presentado por el Gobierno del Iraq. El plan de distribución mejorado fue aprobado por el Secretario General el 29 de mayo de 1998 y el período de 180 días empezó a las 00.01 horas, hora de Nueva York, del 30 de mayo de 1998.

2. Al 31 de octubre de 1998, de los 5.256 millones de dólares autorizados conforme a la resolución 1153 (1998), 2.039,5 millones de dólares se habían depositado en la cuenta para la etapa IV, con lo que el total de las ventas de petróleo desde el comienzo asciende a 8.399,2 millones de dólares.

3. La asignación del producto total de las ventas de petróleo recibido desde el comienzo hasta la fecha y los gastos correspondientes son los siguientes:

a) Se han asignado 4.194,5 millones de dólares a la adquisición de suministros humanitarios por el Gobierno del Iraq, conforme a lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995). Las cartas de crédito emitidas por la Banque Nationale de Paris en nombre de las Naciones Unidas para el pago de esos suministros respecto de todo el Iraq ascendieron a 4.357,9 millones de dólares en relación con las etapas primera, segunda, tercera y cuarta, suma que incluye 163,4 millones de dólares destinados a reembolsar las compras a granel hechas por el Gobierno del Iraq para el Iraq septentrional y distribuidas por el Programa Humanitario Interinstitucional de las Naciones Unidas;

b) Se han asignado 1.028,2 millones de dólares para la compra de artículos humanitarios que distribuirá el programa humanitario interinstitucional de las Naciones Unidas en las tres gobernaciones septentrionales, según lo dispuesto en el inciso b) del párrafo 8 de la resolución. Los gastos en artículos humanitarios aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad ascendieron a 656,0 millones de dólares.

c) Se han transferido directamente al Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas 2.492,1 millones de dólares, de conformidad con el inciso c) del párrafo 8 de la resolución. Al 31 de octubre de 1998, se había asignado un total de 68,3 millones de dólares para financiar los gastos de funcionamiento de la Comisión de Indemnización, y así como 1.901,6 millones de dólares para las cuotas primera, segunda, tercera y cuarta de las reclamaciones de las categorías "A" y "C";

d) Se han asignado 175,2 millones de dólares para los gastos operacionales y administrativos de las Naciones Unidas relacionados con la aplicación de la resolución 986 (1995), de conformidad con el inciso d) del párrafo 8 de la resolución. Los desembolsos correspondientes a gastos

administrativos de todas las entidades de las Naciones Unidas que participan en la aplicación de la resolución ascendieron a 115,9 millones de dólares;

e) Se han asignado 59,4 millones de dólares a la Comisión Especial de las Naciones Unidas (UNSCOM) para sus gastos de funcionamiento, de conformidad con el inciso e) del párrafo 8 de la resolución. Los gastos de la Comisión ascendieron a 42,3 millones de dólares;

f) Se han asignado 370,7 millones de dólares para cubrir el costo del transporte de petróleo y los productos derivados del petróleo procedentes del Iraq y exportados a través de Turquía por el oleoducto Kirkuk-Yumurtalik, de conformidad con el inciso f) en el párrafo 8 de la resolución y con arreglo a los procedimientos aprobados por el Comité del Consejo de Seguridad. De esa suma, se han pagado 289,7 millones de dólares al Gobierno de Turquía;

g) Se han transferido 79,1 millones de dólares directamente a la cuenta de garantía bloqueada establecida de conformidad con las resoluciones 706 (1991), de 15 de agosto de 1991, y 712 (1991), de 19 de septiembre de 1991, para hacer los reembolsos previstos en el párrafo 6 de la resolución 778 (1992), de 2 de octubre de 1992, conforme a lo dispuesto en el inciso g) del párrafo 8 de la resolución 986 (1995).
